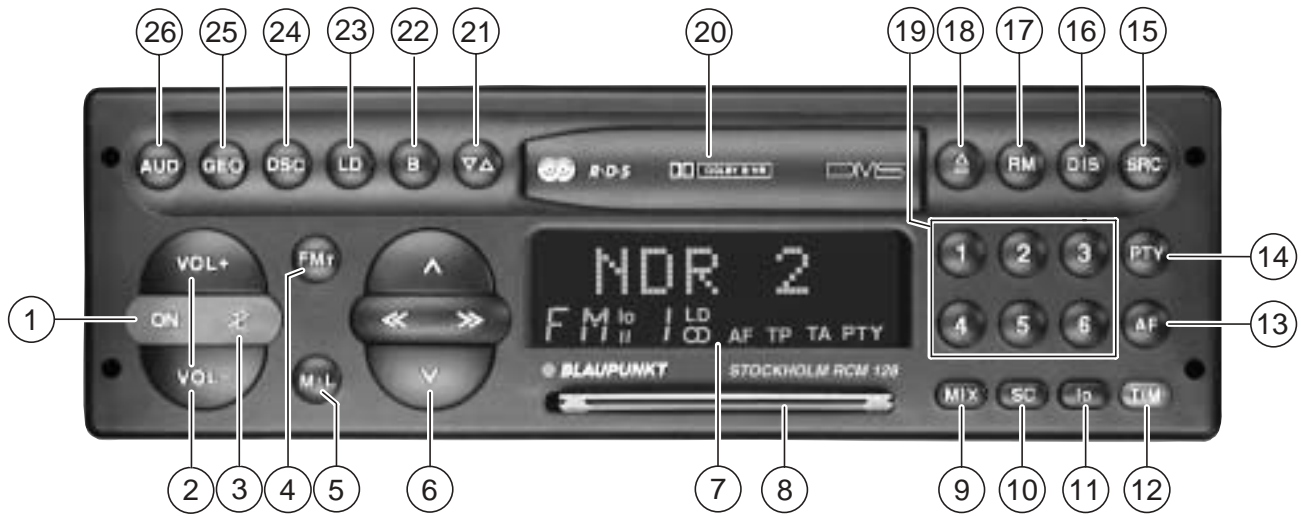


Radio / Cassette

# Stockholm RCM 128

Mode d'emploi





# Table des matières

<b>Description succincte</b> .....	61	Ecoute des émetteurs mémorisés par Preset Scan .....	72	<b>Lecture des cassettes</b> .....	80
<b>Remarques importantes</b> .....	67	Ecoute des émetteurs par Radio-Scan .....	73	Introduction de la cassette .....	80
Ce que vous devriez absolument lire ...	67	Modifier la durée d'écoute (Scan) .....	73	Ejection de la cassette .....	80
Sécurité routière .....	67	Modifier la sensibilité de recherche des stations .....	73	Défilement rapide de la bande .....	80
Montage .....	67	Commutation stéréo-mono (FM) .....	73	Choix d'un titre par S-CPS .....	80
Atténuation sonore du téléphone .....	67	PTY - Type de programme .....	73	Inversion de la piste (Autoreverse) .....	81
Accessoires .....	67	Type de programme .....	73	Commutation du type de bande .....	81
<b>Système de protection antivol</b>				Ecoute des titres d'une cassette par SCAN .....	81
<b>KeyCard</b> .....	68	<b>Réception du radioguidage par RDS-EON</b> .....	76	Dolby B NR* .....	81
Mise en service de l'appareil .....	68	Activer/désactiver la priorité pour la diffusion d'informations routières .....	76	Saut automatique des passages non enregistrés par Blank Skip .....	81
Enlever la KeyCard .....	68	Signal avertisseur .....	76	Réception radio pendant le défilement rapide de la bande (Radio Monitor) .....	81
"Initier" une deuxième KeyCard/ remplacer la KeyCard .....	68	Démarrage de la recherche automatique .....	77	Notice d'entretien .....	82
Affichage des données du document d'autoradio .....	69	Réglage du volume sonore pour la diffusion d'informations routières et du signal avertisseur .....	77	<b>Fonctionnement du changeur (option)</b> .....	82
Short Additional Memory (S.A.M.) .....	69	Réglage de GEO pour la diffusion d'informations routières et du signal avertisseur .....	77	Activer le fonctionnement du changeur .....	82
Turn On Message (T.O.M) .....	69	<b>Traffic Memo (TIM)</b> .....	77	Choix du CD et du titre .....	82
Affichage optique de dissuasion .....	69	△ Note d'avertissement .....	78	MIX .....	83
Entretien de la KeyCard .....	69	Réglage de l'heure dans le menu DSC .....	78	Choisir le type d'affichage .....	83
<b>Choisir le mode de service</b> .....	70	Appel des informations routières mémorisées .....	78	Mémoriser le type d'affichage .....	83
<b>Réception radio avec RDS</b> .....	70	TIM – disponibilité d'enregistrement lorsque la radio est hors service .....	78	SCAN .....	83
AF - Fréquence alternative .....	70	Disponibilité d'enregistrement TIM / réglage des heures TIM .....	78	Attribuer un nom au CD .....	84
REG - régional .....	70	Désactiver la disponibilité d'enregistrement TIM .....	79	Effacer le nom du CD par DSC-UPDATE .....	84
Choix de la gamme d'ondes .....	71	△ Note d'avertissement .....	79	<b>Programmation par DSC</b> .....	85
Accord des stations .....	71			Vue d'ensemble du réglage de base par DSC effectué à l'usine .....	87
Balayage dans les chaînes d'émetteurs .....	71			<b>Appendice</b> .....	88
Changement du niveau de mémoire ...	71			Données techniques .....	88
Mémorisation des émetteurs .....	72				
Mémorisation automatique des émetteurs les plus puissants par Travelstore .....	72				
Appel des stations mémorisées .....	72				

# Description succincte

## ① Mise en/hors service par ON:

Appuyer sur **ON**.

Pour mettre l'appareil en service par **ON**, la KeyCard doit être introduite, le volume sonore pré réglé est diffusé.



## Mise hors/en service par la Key-Card:

L'appareil doit être mis en service par **ON**.

Note:

N'omettez pas de lire les informations du chapitre "Système de protection antivol KeyCard".

## Mise hors/en service par l'allumage:

Lorsque l'appareil est connecté conformément, il peut être mis hors et remis en service par l'allumage du véhicule. Après la coupure de l'allumage un son bipé double signale que la KeyCard doit être retirée avant de quitter le véhicule.

## Mise en service lorsque l'allumage est coupé

L'appareil peut être utilisé comme suit lorsque l'allumage est coupé (la Key-Card étant introduite):

Appuyer sur **ON** après l'émission du son bipé double.

L'appareil est mis en service.

Au bout d'une durée de reproduction d'une heure, l'appareil se met automatiquement hors service pour préserver la batterie.

## ② VOL+ / VOL-



Modifier le volume sonore.


Après la mise en service de l'appareil, le volume sonore pré réglé est diffusé (VOL FIX).

VOL FIX peut être modifié (voir "Programmation par DSC").


## ③

Modification brusque du volume sonore.

En appuyant sur la touche , il est possible de réduire immédiatement le volume sonore. L'afficheur indique "MUTE" (atténuation sonore). Cette fonction est désactivée en appuyant sur la touche  ou **VOL+**.

En appuyant sur **VOL-**, le volume sonore normal est réduit d'une valeur de réglage par rapport au volume sonore  (atténué).

Le volume sonore atténué peut être programmé de la manière suivante:

- Régler le volume sonore souhaité.
- Appuyer sur  pendant 2 secondes (un son bipé retentit).

Ce volume sonore est mémorisé comme volume sonore atténué.

## Fonction supplémentaire

Touche de mémoire dans le menu DSC.

## ④ Combinateur séquentiel FMT

Appuyer pour commuter les niveaux de mémoire I, II et T (Travelstore).

En appuyant sur cette touche, le poste commute automatiquement sur FM.

## Fonction supplémentaire FMT

**Mémoriser par Travelstore** les six émetteurs offrant la meilleure réception:

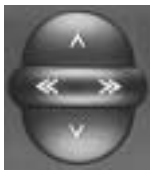
Appuyer sur **FMT** jusqu'à ce que BEEP retentisse ou jusqu'à ce que "T-STORE" s'inscrive sur l'afficheur.

## ⑤ Combinateur séquentiel M•L

Pour PO et GO.

## ⑥ Touche à bascule

### Réception radio



#### ▲/▼ Recherche des stations

▲ Avance

▼ Retour

<</>> Avance/retour progressif, si AF  
**hors service**

<</>> Balayage dans les chaînes  
d'émetteurs, si AF **en service**  
p.ex. NDR1, 2, 3, 4, N-JOY, FFN,  
ANTENNE ... .

### Lecture des cassettes



▲/▼ **Choix du titre (S-CPS)** ▲ Avance

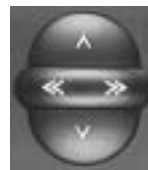
▼ Retour

>>> **Avance rapide**

<<<< **Retour rapide**

Arrêter la fonction par ▲▼.

### Fonctionnement du changeur (option)



#### Choix du CD

>>> **Avance**

<<<< **Retour**

#### Choix d'un titre

▲ **Avance:** appuyer brièvement.

**CUE - avance rapide (audible):**  
maintenir l'appui sur la touche.

▼ **Retour:** appuyer brièvement et  
successivement deux fois ou plus  
souvent.

**Répéter le titre en cours de son  
début:** appuyer brièvement.

**REVIEW - retour rapide (audible):**  
maintenir l'appui sur la touche.

#### Fonctions supplémentaires de la touche à bascule:

D'autres possibilités de réglage par

**AUD** (26)

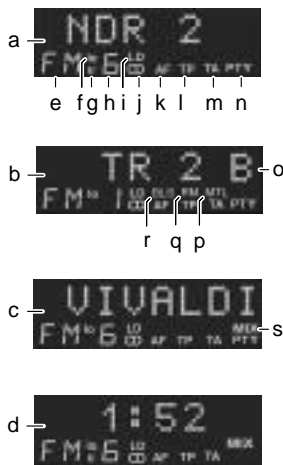
**GEO** (25)

**MODE DSC** (24)

**PTY** (14)

La condition en est que la fonction correspondante soit activée.

## 7 Afficheur



- a) NDR2 - Nom d'émetteur
- b) TR 2 - Track (piste) 2 de la cassette
- c) VIVALDI - Nom du CD ou
- d) 1 : 52 - Time (temps de lecture) ou Number (n° du CD) en fonctionnement du changeur (option)
- e) FM - Gamme d'ondes

- f) Io - Sensibilité de recherche
- g) I, II, T - Niveau de mémoire I, II ou Travelstore
- h) 6 - Touche de station (1 - 6)
- i) LD - Loudness en service
- j) - Stéréo
- k) AF - Fréquence alternative en RDS
- l) TP - Emetteur de radioguidage (en réception)
- m) TA - Priorité pour la diffusion d'émetteurs de radioguidage
- n) PTY - Activation du type de programme
- o) B - Dolby B NR
- p) MTL - Lecture de cassettes Metal ou CrO<sub>2</sub>
- q) RM - Moniteur radio (écouter la radio pendant le défilement rapide de la bande)
- r) BLS - Blank Skip - sauter des passages non enregistrés
- s) MIX - Lecture des titres du CD par ordre aléatoire

## 8 Système de protection antivol Key-Card

Pour pouvoir utiliser le poste, la Key-Card doit être introduite.



### Introduire la KeyCard

La languette de KeyCard étant sortie. **Introduire la KeyCard avec la surface de contact dirigée vers le haut** dans la fente. Si besoin est, déclencher la languette de KeyCard en appuyant.

Veillez en tout cas lire les informations du chapitre "Système de protection antivol KeyCard".

### Languette de KeyCard clignotante

Lorsque la radio est mise hors service et la KeyCard retirée, la languette de KeyCard clignote comme protection antivol optique en cas de préréglage correspondant.

Plus d'informations: "Programmation par DSC".

Ce clignotement peut être mis hors service par la languette de KeyCard lorsque celle-ci est enclenchée en appuyant.

## 9 MIX

### Fonctionnement du changeur (option)

#### **MIX CD**

Les titres d'un CD sont reproduits par ordre aléatoire.

Le choix des CD s'effectue par ordre numérique.

#### **MIX MAG**

Les titres d'un CD sont reproduits par ordre aléatoire.

Le choix des CD s'effectue par ordre aléatoire.

#### **MIX OFF**

MIX est désactivé.

Appuyez sur **MIX** jusqu'à ce que la fonction souhaitée soit brièvement indiquée sur l'afficheur.

## 10 SC

### Réception radio

#### **Scan**

Appuyez brièvement sur **SC** – "FM SCAN" s'allume en alternance avec le sigle de l'émetteur reçu. Toutes les stations FM reçues sont brièvement émises.

#### **Preset Scan**

Appuyez sur **SC** pendant 2 secondes environ –

BEEP retentit, "SCAN" s'allume en alternance avec le sigle de l'émetteur reçu.

Les émetteurs mémorisés sur les touches de stations sont brièvement émis. Arrêter Scan / Preset Scan:

Appuyez encore une fois sur **SC**.

### Fonctionnement du changeur (option)

#### **CD-Scan**

Appuyez sur **SC** –

"CDC-SCAN" s'inscrit sur l'afficheur.

Les titres du CD sont brièvement reproduits.

Arrêter CD-Scan:

Appuyer encore une fois sur **SC**.


## 11 lo

Commuter la sensibilité de recherche:

Appuyer brièvement sur la touche.

Commuter mono/stéréo:

Appuyer sur la touche pendant 2 secondes environ (BEEP).

En cas de reproduction mono, le sigle stéréo  s'est éteint.

## 12 TIM (Traffic Memo)

Reproduction d'informations routières mémorisées:

Appuyer brièvement sur **TIM**.

Activer/désactiver la priorité pour la diffusion d'informations routières:

Appuyer sur **TIM** pendant 2 secondes environ.

Lorsque "TA" (**Traffic Announcement**) est indiqué sur l'afficheur, seuls les émetteurs de radioguidage sont reçus.

## 13 AF

Fréquence alternative en fonctionnement RDS:

Lorsque "AF" s'allume sur l'afficheur, la radio avec RDS recherche automatiquement une meilleure fréquence du même programme.

AF en/hors service: appuyer brièvement sur la touche **AF**.

Activer/désactiver la fonction régionale:

Appuyer sur la touche **AF** pendant 2 secondes environ (BEEP), l'afficheur indique "REG ON" ou "REG-OFF" (voir REG - régional).

14 **PTY**

**Programme Type** = type de programme

La fonction PTY transforme les touches de stations en touches de programmes. Chaque touche de station permet de choisir un type de programme, comme p.ex. INFOS, SPORT, POP, SCIENCES.

15 **SRC (Source)**

Vous pouvez commuter entre les modes de fonctionnement de réception radio, lectures de cassettes et CDC/AUX (si activé).

16 **DIS**Réception radio

En appuyant sur **DIS** la fréquence est affichée pendant 4 secondes environ.

Lecture des cassettes

En appuyant sur **DIS**, le nom d'émetteur/la fréquence sont affichés pendant 4 secondes environ.

Fonctionnement du changeur (option)

Commuter entre l'affichage du nom, de Time (temps de reproduction d'un titre) et Number (n° du CD):

Appuyer brièvement sur **DIS**.

17 **RM (Radio Monitor)**

Permet la réception radio pendant le défilement rapide de la bande en lecture des cassettes.

Activer/désactiver RM: appuyer sur **RM**.

Lorsque la fonction RM est activée, "RM" s'allume sur l'afficheur.

Vous écoutez la radio pendant le défilement rapide de la bande.

18 

Appuyer sur la touche pour faire éjecter la cassette.

19 **1, 2, 3, 4, 5, 6 - Touches de stations**

Il est possible de mémoriser 6 émetteurs par niveau de mémoire (I, II et "T") dans la gamme FM.

Dans les gammes PO et GO il est possible de mémoriser 6 émetteurs.

**Mémoriser un émetteur** – appuyer sur une touche de station en réception

radio jusqu'à ce que le programme soit de nouveau audible (BEEP).

**Appeler un émetteur** – régler la gamme d'ondes. Choisir le niveau de mémoire en FM et appuyer sur la touche de station correspondante.

**Fonction supplémentaire touches de stations**

Mémoriser et appeler le type de programme PTY.

Lorsque PTY est activé ("PTY" s'inscrit sur l'afficheur), vous pouvez mémoriser et appeler un type de programme sur chaque touche de station en fonctionnement FM.

20 **Compartment cassette**

Introduire la cassette (face A ou 1 dirigée vers le haut, le côté ouvert vers la droite).

21 **Δ∇ Commutation de piste**

Cette touche permet de commuter sur l'autre piste (Track) en lecture des cassettes. "TR1" ou "TR2" s'allume sur l'afficheur.



22 **B**  
Dolby B NR\*

Reproduction optimale des cassettes enregistrées par Dolby B NR, lorsque "B" s'allume sur l'afficheur.

\* Le système réducteur de bruits Dolby est produit sous licence de Dolby Laboratories. Dolby et le symbole du double D sont les marques déposées de Dolby Laboratories.

23 **LD**  
Loudness - correction physiologique du niveau sonore, le volume étant faible.

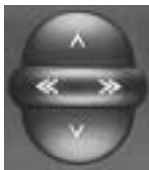
**LD marche/arrêt:** appuyer sur la touche.

"LD" s'allume sur l'afficheur si le Loudness est activé.

Pour plus d'informations veuillez lire le chapitre "Programmation par DSC".

24 **DSC (Direct Software Control)**  
La fonction DSC permet d'adapter des réglages de base programmables.  
Pour plus d'informations: "Programmation par DSC".

25 **GEO**  
Pour régler la balance (gauche/droite) et le fader (avant/arrière).



- ▲ Fader avant
- ▼ Fader arrière
- ◀ Balance gauche
- ▶ Balance droite

Le dernier réglage est mémorisé automatiquement.

Mettre GEO hors service: appuyer encore une fois sur la touche.

Si aucune modification n'est effectuée dans un délai de 4 secondes, l'afficheur commute sur l'état précédent.

**Fonction supplémentaire GEO**

Réglages séparés de la balance gauche/droite et avant/arrière pour la diffusion d'informations routières (voir "Réglage de GEO pour la diffusion d'informations routières et du signal avertisseur").

26 **AUD**  
Pour régler les aiguës (Treble) et les graves à l'aide de la touche à bascule.



- ▲ Treble +
- ▼ Treble -
- ◀ Bass -
- ▶ Bass +

Le dernier réglage est mémorisé automatiquement.

Mettre AUD hors service: appuyer encore une fois sur la touche.

Si aucune modification n'est effectuée dans un délai de 4 secondes, le réglage AUD est terminé automatiquement.

# Remarques importantes

## Ce que vous devriez absolument lire

Avant de mettre votre autoradio en service, veuillez lire attentivement les conseils suivants.

## Sécurité routière

La sécurité routière est d'une importance capitale. Dans cet esprit, n'utilisez votre autoradio que dans la mesure où vous restez apte à faire face aux conditions de circulation auxquelles vous vous trouvez confronté.

En roulant à 50 km/h seulement, un véhicule parcourt presque 14 m en une seconde, pensez-y.

Nous déconseillons l'utilisation de l'autoradio dans les situations critiques.

Lorsque vous réglez le volume, veillez à ce que la puissance sonore de l'autoradio ne couvre pas les signaux acoustiques provenant de l'extérieur, p.ex. les sirènes de police et des pompiers, afin de pouvoir réagir aux temps aux signaux avertisseurs.

## Montage

Si vous souhaitez monter ou compléter la chaîne vous-même, n'omettez pas de lire au préalable la notice de montage et de raccordement ci-jointe.

Pour assurer un fonctionnement impeccable, le plus doit être connecté par l'allumage et le plus permanent doit être connecté.

Ne pas relier les sorties de haut-parleur à la masse!

## Atténuation sonore du téléphone

Lorsque vous utilisez un mobilophone dans votre véhicule, le volume sonore en réception radio, lecture des cassettes ou fonctionnement du changeur peut automatiquement être réduit pendant une conversation téléphonique (atténuation sonore du téléphone).

L'afficheur indique "PHONE".

Le message de radioguidage est diffusé en priorité lorsque TA est activé. La diffusion est interrompue en appuyant sur **TIM**.

## Accessoires

N'utilisez que les accessoires et pièces de rechange autorisés par Blaupunkt.

Cet appareil permet d'utiliser les produits Blaupunkt suivants:

### Changeur

CDC A 05 ou CDC F 05.

### Télécommande

La télécommande infrarouge RC 05 permet de commander les fonctions essentielles à partir du volant.



### Amplificateur

Tous les amplificateurs Blaupunkt.

# Système de protection antivol KeyCard

Une KeyCard est livrée avec l'appareil.

L'autoradio fonctionne également avec une deuxième KeyCard.

En cas de perte ou d'endommagement d'une KeyCard, adressez-vous à un spécialiste pour obtenir une KeyCard de rechange.

Si vous utilisez deux KeyCards, les réglages de la première KeyCard sont copiés. Pourtant vous avez la possibilité de mémoriser individuellement les fonctions suivantes:

Mémorisation sur les touches de stations, réglages des graves, des aiguës (Treble), de la balance gauche/droite et avant/arrière, le Loudness, TA (volume sonore pour la diffusion de messages), volume sonore BEEP (son bipé).

En plus, l'état réglé en dernier lieu comme le réglage de la gamme d'ondes, des émetteurs, la priorité TA, AF, REG ON/OFF, SCANTIME, la sensibilité de recherche, VOL FIX reste mémorisé.

Le réglage de base est donc activé après insertion de votre KeyCard.

## Mise en service de l'appareil

- Mettre l'appareil en service.

La languette de KeyCard étant sortie, introduire la **KeyCard avec la surface de contact dirigée vers le haut** dans la fente.

L'autoradio est prêt à fonctionner.

En introduisant une KeyCard n'appartenant pas à l'appareil, l'afficheur indique "CARD ERR". Dans ce cas, veuillez ne pas utiliser le poste.

Au bout de 10 secondes l'appareil se met automatiquement hors service.

En cas d'introduction d'un autre type de carte (p.ex. carte de téléphone ou carte de crédit), l'afficheur indique "WRONG KC" pendant 2 secondes environ.

Retirez la mauvaise carte et introduisez une KeyCard connue au poste.

Après l'affichage de "CARD ERR" ou "WRONG KC"

- appuyer sur **ON** pour mettre l'appareil en service.

## Enlever la KeyCard

### Ne jamais retirer la KeyCard!

- Appuyer d'abord sur la KeyCard.

La KeyCard est éjectée pour être retirée.

- Retirer la KeyCard.

## "Initier" une deuxième KeyCard/ remplacer la KeyCard

Une KeyCard peut être "initiée" comme KeyCard supplémentaire lorsque l'appareil fonctionne avec la première KeyCard.

Pour "initier" la deuxième KeyCard

- introduisez la première KeyCard et mettez l'appareil en service.
- Appuyez sur **DSC** et choisissez "LEARN KC" à l'aide de  $\wedge/\vee$ .
- Appuyez sur << ou >>.

L'afficheur commute sur "CHANGE".

- Appuyez sur la KeyCard qui est éjectée pour être retirée.
- Retirez la première KeyCard et introduisez la nouvelle KeyCard pendant que "CHANGE" s'affiche.

Après l'affichage de "READY" ou "LEARN KC"

- appuyez sur **DSC**.

Le poste peut alors également être utilisé avec la nouvelle KeyCard.

Deux KeyCards au maximum peuvent être "initiales" pour l'appareil.

En cas d'initiation d'une troisième KeyCard s'annule automatiquement l'autorisation de la KeyCard qui n'a pas été utilisée lors de l'initiation.

## Affichage des données du document d'autoradio

La KeyCard livrée avec l'appareil vous permet de faire afficher les données du document d'autoradio, comme le nom d'appareil, la référence (7 6 ...) et le numéro d'appareil. Procédez comme décrit dans le chapitre "Programmation par DSC - READ KC".

## Short Additional Memory (S.A.M.)

= Information brève

La deuxième KeyCard, en vente chez votre spécialiste, vous offre la possibilité de sortir une brève information en écriture phonétique par le point de menu "READ KC", p.ex. le n° de téléphone de l'atelier de réparation de voitures, l'appel au secours du club automobile.

Un spécialiste équipé conformément peut entrer un texte au choix à 48 caractères au maximum.

## Turn On Message (T.O.M)

= Information affichée à la mise en service  
La deuxième KeyCard, en vente chez votre spécialiste, vous offre la possibilité d'afficher un "Turn On Message" après chaque mise en service de l'appareil.

Un spécialiste équipé conformément peut entrer un texte au choix à 48 caractères au maximum.

Ce texte est affiché à chaque mise en service de l'appareil par la deuxième KeyCard.

## Affichage optique de dissuasion

### Clignotement de la languette de KeyCard

La languette de KeyCard peut clignoter comme dissuasion optique lorsque le véhicule est garé et la KeyCard retirée.

Les conditions suivantes doivent être remplies:

Le plus et le plus permanent doivent être connectés correctement comme décrit dans les instructions de montage.

"LED ON" doit être réglé dans le mode DSC. Si besoin est, veuillez lire à ce sujet "Programmation par DSC - LED".

## Eteindre le clignotement

Le clignotement peut être éteint par enclenchement de la languette de carte code en appuyant sur celle-ci.

Pour éteindre généralement le clignotement, réglez "LED OFF" dans le menu DSC.

## Entretien de la KeyCard

Un fonctionnement impeccable de la KeyCard est assuré lorsque les contacts sont exempts de particules. Evitez de toucher les contacts directement par les mains.

Veillez le cas échéant nettoyer les contacts de la KeyCard à l'aide d'un tige de coton imbibé d'alcool.

## Choisir le mode de service Réception radio avec RDS (Radio Data System)

La fonction SRC (source) vous permet de choisir les modes de service suivants:

- Réception radio,
- lecture des cassettes,
- changeur (option) ou AUX

La lecture de cassettes peut seulement être choisie lorsqu'une cassette est introduite.

AUX peut seulement être choisi lorsqu'aucun changeur Blaupunkt CDC-A 05 ou -F 05 n'est connecté. "AUX ON" doit être réglé dans le menu DSC.

Commuter sur un autre mode de service:

- Appuyer brièvement sur **SRC**.

Le **Radio Data System** vous offre encore plus de confort d'écoute sur la gamme des ondes ultra-courtes.

De plus en plus d'émetteurs de radio diffusent en plus des programmes des informations RDS.

Dès que des programmes sont identifiables, l'abréviation correspondante apparaît également sur l'affichage, le cas échéant, accompagnée du code régional, p.ex. NDR1 NDS (Basse-Saxe). Grâce à RDS, les touches des stations se transforment en touches de sélection de programmes. Vous savez désormais quel programme vous pourrez recevoir et vous êtes en mesure de sélectionner la station de votre choix.

RDS vous offre également d'autres avantages:

### AF - Fréquence alternative

La fonction AF (**F**réquence **A**lternative) permet de régler automatiquement la meilleure fréquence de la station sélectionnée.

Lorsque cette fonction est activée, "AF" apparaît sur l'affichage.

Activer/désactiver AF:

- Appuyer brièvement sur la touche **AF**.

Pendant la recherche de la meilleure fréquence, la réception radio peut être interrompue momentanément.

Lorsque "SEARCH" apparaît sur l'affichage en allumant l'appareil ou en appelant une fréquence mémorisée, l'appareil cherche automatiquement une fréquence alternative.

"SEARCH" s'éteint lorsqu'une fréquence alternative est trouvée ou après le passage en revue de la bande de fréquences.

Si ce programme ne peut plus être reçu de façon satisfaisante,

- veuillez sélectionner un autre programme.

### REG - régional

Certaines émissions de radio se transforment en émissions régionales à certaines heures. Par exemple, le premier programme du NDR des Länder situés au nord comme le Schleswig-Holstein, Hambourg et la Basse-Saxe présente différents programmes régionaux.

Si vous recevez un programme régional et que vous souhaitez continuer à l'entendre

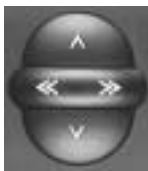
- appuyez sur **AF** pendant env. 2 secondes.

Sur l'affichage apparaît "REG ON".

Si vous quittez la zone d'émission de la station ou si vous désirez l'activation du service RDS complet, activez "REG OFF".

- Appuyez sur **AF** pendant env. 2 secondes jusqu'à ce que "REG OFF" s'affiche.

A chaque mise en service de l'appareil, l'afficheur indique brièvement "REG ON" ou "REG OFF".



## Choix de la gamme d'ondes

Vous pouvez choisir les gammes d'ondes  
 FM 87,5 - 108 MHz,  
 PO 531 - 1602 kHz et  
 GO 153 - 279 kHz.

- Activez la gamme d'ondes souhaitée à l'aide de **FMT** ou **M•L**.

Commuter entre PO/GO:

- Appuyez sur **M•L**.

## Accord des stations

### Recherche des stations $\wedge/\vee$

- En appuyant sur  $\wedge/\vee$ , l'autoradio recherche automatiquement la station suivante.

Lorsque l'on tient le doigt appuyé sur  $\wedge/\vee$  vers le haut ou vers le bas, la recherche s'effectue rapidement en avançant ou en reculant.

### Recherche des stations

- $\blacktriangle$  Avance
- $\blacktriangledown$  Retour
- $\leftarrow$  Retour progressif (si AF hors service)
- $\rightarrow$  Avance progressive (si AF hors service)

### Recherche manuelle d'un émetteur par

**<< >>**

Vous pouvez rechercher les émetteurs manuellement.

Condition:

AF et PTY doivent être mis hors service (les symboles ne s'allument pas sur l'afficheur).

Si besoin est, mettez ces fonctions hors service:

- Appuyez sur **AF** ou **PTY**.

Réaliser la recherche manuelle:

- Appuyez sur **<< >>**, la fréquence défile progressivement par ordre croissant/décroissant.

En appuyant sur la touche à bascule **<< >>** à droite ou à gauche, les fréquences défilent rapidement.

## Balayage dans les chaînes d'émetteurs (seulement en FM)

La touche à bascule **<< >>** vous permet d'appeler des émetteurs de votre zone de réception.

Si vous recevez plusieurs programmes d'une chaîne d'émetteurs, vous pouvez balayer la chaîne d'émetteurs à l'aide de **>>** (avance) ou **<<** (retour), p.ex. NDR1, 2, 3, 4, N-JOY, FFN, ANTENNE ... .

La condition en est que ces émetteurs aient été reçus au moins une fois et que "AF" soit activé (s'allume sur l'afficheur).

Pour ce faire, activez p.ex. Travelstore:

- Appuyez sur **FMT** pendant 2 secondes; les fréquences défilent.

Si "AF" ne s'allume pas,

- appuyez sur **AF**.

Les conditions pour le choix d'un émetteur par **<< >>** sont remplies.

## Changement du niveau de mémoire (FM)

Vous avez la possibilité de commuter les niveaux de mémoire I, II et T pour mémoriser et appeler les émetteurs.

Le niveau de mémoire choisi s'inscrit sur l'afficheur.

- Appuyez sur **FMT** jusqu'à ce que le niveau de mémoire souhaité soit indiqué sur l'afficheur.

## Mémorisation des émetteurs

Vous avez la possibilité de mémoriser 6 émetteurs par niveau de mémoire (I, II, T) à l'aide des touches de stations **1, 2, 3, 4, 5, 6**.

Dans les gammes PO/GO vous pouvez également mémoriser 6 émetteurs respectivement.

- Choisissez la gamme d'ondes par la touche **FMT** ou **M•L**.
- Réglez un émetteur à l'aide de la touche à bascule (automatiquement  $\wedge/\vee$  ou manuellement  $\ll \gg$ ).
- Maintenez l'appui sur la touche de station souhaitée jusqu'à ce que le programme soit de nouveau audible après l'atténuation sonore (env. 2 secondes) ou jusqu'à ce que BEEP retentisse.

L'émetteur est maintenant mémorisé.  
L'afficheur indique la touche pressée.

### Remarque:

Si vous réglez un émetteur déjà mémorisé, la touche de station correspondante ainsi que le niveau de mémoire clignotent si vous avez activé un autre niveau de mémoire.

## Mémorisation automatique des émetteurs les plus puissants par Travelstore

Vous avez la possibilité de mémoriser automatiquement les six émetteurs FM les plus puissants et de les classer en fonction de l'intensité du champ de votre zone de réception. Cette fonction est particulièrement utile lorsque vous êtes en voyage.

- Appuyez sur **FMT** pendant 2 secondes.

"T-STORE" s'inscrit sur l'afficheur.

Les six émetteurs FM les plus puissants sont automatiquement mémorisés dans le niveau "T" (Travelstore). Une fois la mémorisation terminée, il se régle sur le premier émetteur.

Si nécessaire, il est également possible de mémoriser manuellement les stations sur le niveau Travelstore (voir "Mémorisation des émetteurs").

## Appel des stations mémorisées

Vous pouvez appeler des émetteurs mémorisés par appui sur la touche.

- Choisissez la gamme d'ondes par **FMT** ou **M•L** et le niveau de mémoire en FM.  
Pour ce faire, appuyez sur **FMT** jusqu'à ce que le niveau souhaité soit indiqué sur l'afficheur.
- Appuyez brièvement sur la touche de station correspondante.

## Ecoute des émetteurs mémorisés par Preset Scan

Vous avez la possibilité d'écouter brièvement les émetteurs mémorisés dans chaque gamme d'ondes.

### Activer Preset Scan:

- Appuyez sur **SC** pendant 2 secondes environ.

Vous écoutez brièvement tous les émetteurs mémorisés de la gamme d'ondes. Les positions clignotantes sur l'afficheur indiquent le niveau et la station de mémoire de l'émetteur brièvement écouté.

### Sélectionner l'émetteur que l'on a écouté/désactiver Preset Scan:

- Appuyez brièvement sur **SC**.

## Ecoute des émetteurs par Radio-Scan

Vous avez la possibilité d'écouter brièvement les émetteurs reçus.

### Activer Scan:

- Appuyer brièvement sur **SC**.  
La fréquence sélectionnée ou l'abréviation de l'émetteur clignote sur l'afficheur.  
Pendant le processus de recherche, "FM-SCAN" ou "AM-SCAN" s'allume.

### Sélectionner l'émetteur que l'on a écouté/désactiver Scan:

- Appuyer brièvement sur **SC**.

Si aucun émetteur n'est sélectionné, Scan est automatiquement mis hors service après le passage en revue des fréquences. Vous entendez l'émetteur sélectionné auparavant.

## Modifier la durée d'écoute (Scan)

La durée d'écoute de chaque émetteur peut être réglée de 5 à 30 secondes au maximum.

Pour modifier la durée d'écoute, veuillez lire le chapitre "Programmation DSC - SCAN-TIME".

## Modifier la sensibilité de recherche des stations

Vous avez la possibilité de modifier la sensibilité de la recherche automatique.

Si "Io" est affiché, le poste ne recherche que des émetteurs offrant une bonne réception (faible sensibilité).


Si "Io" est désactivé, le poste recherche également les émetteurs dont la qualité de réception est moins bonne (haute sensibilité).

Vous pouvez varier le degré de sensibilité dans chaque niveau (veuillez lire le chapitre "Programmation par DSC").

## Commutation stéréo-mono (FM)

Vous avez la possibilité de commuter la reproduction stéréo en reproduction mono lorsque les conditions de réception sont défavorables:

- Appuyer sur **Io** pendant 2 secondes environ.

En cas de reproduction mono, le sigle stéréo  s'est éteint sur l'afficheur.

La reproduction stéréo est automatiquement rétablie après avoir mis l'appareil hors service.

En cas d'une mauvaise réception le poste commute automatiquement sur reproduction mono.

## PTY - Type de programme

Il s'agit d'un service RDS qui est peu à peu réalisé par les stations d'émission. Il est ainsi possible de choisir directement des émetteurs FM d'un certain type de programme. Après avoir choisi le type de programme, le choix de l'émetteur s'effectue par la recherche automatique ou par Scan.

### Activer/désactiver PTY

- Appuyer sur **PTY**.

Si la fonction est activée, l'afficheur indique brièvement le type de programme choisi en dernier lieu et indique en permanence "PTY" en bas à droite.

## Type de programme

Vous pouvez faire afficher le type de programme choisi en dernier lieu et choisir un autre.

Vous pouvez choisir des types de programmes mémorisés par les touches de stations 1 - 6.

Condition: PTY doit être activé.

Vous pouvez choisir la langue allemande ou anglaise par DSC (voir "Programmation par DSC - PTY LANG").

Les types de programmes suivants sont disponibles.



**NEWS**

infos

**CURRENT AFFAIRS**

politique

**INFORMATION**

magazine

**SPORT**

sport

**EDUCATE**

éducation

**DRAMA**

pour enfants

**CULTURE**

culture/religion

**SCIENCE**

sciences

**VARIED**

divertissement

**POP MUSIC**

musique pop

**ROCK MUSIC**

musique rock

**M.O.R. M**

musique ambiance

**LIGHT M**

classique leg

**CLASSICS**

classique

**OTHER M**

autre musique

Les stations de **PTY 16** à **PTY 30** ne sont pas encore occupées.

**Appeler le type de programme de l'émetteur**

- Appuyer sur **PTY** pendant 2 secondes environ.

Après l'émission du son bête, le type de programme de l'émetteur reçu est indiqué. Si "NO PTY" est indiqué, cet émetteur n'a pas d'identification PTY.

**Afficher le type de programme choisi**

- Appuyez sur << ou >>.

Le type de programme choisi en dernier lieu est brièvement affiché.

**Choisir le type de programme**

- Par les touches de stations  
Si PTY est activé, les touches de 1 à 6 permettent de choisir des types de programme déterminés à l'usine.
  - Appuyez sur une des touches de 1 à 6.

L'afficheur indique le type de programme choisi pendant 2 secondes.

Si vous désirez écouter un émetteur de ce type de programme

- activez la recherche automatique par  $\wedge/\vee$ .

Si aucun émetteur du type de programme choisi n'est trouvé, l'afficheur indique brièvement "NO PTY", un son bête retentit. L'émetteur réglé en dernier lieu est reçu. Vous pouvez mémoriser un autre type de programme sur chaque station de mémoire. Pour ce faire, veuillez lire le chapitre suivant "Mémoriser le type de programme".

- A l'aide de la bascule de recherche << >>. Lorsque PTY est activé, vous pouvez choisir un type de programme à l'aide de la bascule de recherche << >>.

- Appuyez sur << ou >>, le type de programme choisi en dernier lieu est affiché pendant trois secondes.
- Pendant ce délai, choisissez le type de programme souhaité par >> (avance) ou << (retour).
- Appuyez sur << ou >> aussi souvent que nécessaire.

Si vous souhaitez recevoir un émetteur de ce type de programme,

- activez la recherche automatique par  $\wedge/\vee$ .

Si aucun émetteur du type de programme choisi n'est trouvé, l'afficheur indique brièvement "NO PTY", le son bîpe retentit. Vous recevez l'émetteur réglé en dernier lieu.

### Mémoriser le type de programme

Un type de programme a été mémorisé à l'usine sur les touches de 1 à 6 respectivement.

Vous pouvez également mémoriser d'autres types de programme disponibles.

Pour mémoriser un autre type de programme, "PTY" doit s'allumer sur l'afficheur.

- Activez "PTY" à l'aide de la touche **PTY**.
- Choisissez le type de programme à l'aide de << >> et
- appuyez sur la touche choisie (1-6) jusqu'à ce que le son bîpe soit audible.

Le type de programme choisi peut être appelé par cette touche si "PTY" s'allume.

### Ecoute des émetteurs par PTY-SCAN

Condition: PTY doit s'allumer sur l'afficheur.

- Appuyez sur **SC**.
- Vous écoutez brièvement les émetteurs de ce type de programme.
- Désactiver SCAN:
- Appuyez encore une fois sur **SC**.

### Priorité PTY

Situation

PTY est activé, le sigle s'allume sur l'afficheur.

Actuellement, vous ne captez aucun émetteur du type de programme choisi (par la recherche automatique ou par Scan).

Le poste commute sur l'émetteur que vous écoutez actuellement.

Dès qu'une émission de la chaîne d'émetteurs du type de programme choisi est reçue, l'appareil commute sur cet émetteur pendant le temps d'émission en cas de réception radio.

Exemple:

- Emetteur en cours: NDR3.
- "PTY" s'allume sur l'afficheur.
- "POP" a été choisi.
- La recherche automatique est activée.
- Aucun émetteur du type "PTY-POP" trouvé.
- L'afficheur indique "NO PTY" et commute
- automatiquement sur NDR3.
- NDR2 émet "PTY-POP"
- Dans la chaîne d'émetteurs, le poste commute sur NDR2, aussi longtemps que cet émetteur émette "POP".

En cas de fonctionnement des cassettes ou CDC, le poste commute automatiquement dans la chaîne d'émetteurs sur l'émetteur radio du type de programme choisi. Après la diffusion de l'émission PTY le poste reste en mode de réception radio.

### Remarque:

Comme déjà mentionné, ces fonctions ne peuvent pas encore être réalisées par tous les émetteurs RDS.

# Réception du radioguidage par RDS-EON

EON signifie l'échange d'informations dans une chaîne d'émetteurs.

Certaines stations FM diffusent régulièrement des informations routières pour leur zone d'émission.

Ces émetteurs diffusent un signal d'identification détectable par votre autoradio. Lorsque votre autoradio reçoit un signal de ce type, "TP" (Traffic Program - émetteur de radioguidage) apparaît sur l'afficheur.

En outre, il y a des programmes qui ne diffusent aucune information de radioguidage, mais qui grâce à RDS-EON offrent la possibilité de recevoir des informations routières d'un émetteur de radioguidage de la même chaîne d'émetteurs.

Lorsque la priorité de radioguidage doit être activée à la réception d'un tel émetteur, "TA" doit s'allumer sur l'afficheur.

Dans le cas d'une information de radioguidage, l'autoradio commute automatiquement sur l'émetteur de radioguidage (dans le cas précis NDR2). On écoute les informations routières, ensuite la radio commute automatiquement sur l'émetteur reçu auparavant (NDR3).

## Activer/désactiver la priorité pour la diffusion d'informations routières

"TA" s'allume sur l'afficheur lorsque la priorité pour la diffusion d'informations routières est activée.

Activer/désactiver la priorité:

- Appuyer sur **TIM** pendant 2 secondes environ (BEEP).

En appuyant sur **TIM** pendant la diffusion d'une information routière, la priorité n'est interrompue que pour ce message bien précis. L'appareil commute sur l'état précédent. L'enregistrement du message dans la mémoire TIM n'est pas interrompu.

En appuyant encore une fois sur TIM, "RECORD" est indiqué sur l'afficheur pendant 2 secondes environ.

En cas d'interruption d'un message EON, le message n'est plus enregistré car l'appareil commute sur le programme écouté avant.

La priorité pour la diffusion d'autres informations routières reste activée.

De différentes touches sont sans fonction pendant la diffusion d'une information routière.

## Signal avertisseur

Un signal avertisseur retentit environ 30 secondes après que vous ayez quitté la zone d'émission de la station de radioguidage écoutée.

Si vous appuyez sur une touche de station sur laquelle un émetteur sans signal TP a été mémorisé, un signal avertisseur retentit également.

## Arrêt du signal avertisseur

a) Choisissez une autre station qui émet des informations routières.

- Appuyez sur la touche à bascule ou
- appuyez sur une touche de station sur laquelle est mémorisée un programme de radioguidage

ou

b) désactivez la priorité pour la diffusion d'informations routières:

- Appuyez sur **TIM** pendant 2 secondes environ (BEEP).  
Le sigle "TA" s'éteint sur l'afficheur.

## Traffic Memo (TIM)

### Démarrage de la recherche automatique (lecture des cassettes et fonctionnement CDC)

Lorsque vous écoutez un CD ou une cassette et quittez la zone d'émission de la station diffusant des informations routières sur laquelle l'autoradio a été réglé, celui-ci recherche automatiquement un nouvel émetteur de radioguidage.

S'il ne trouve aucun émetteur de radioguidage au bout de 30 secondes de recherche, le CD ou la cassette s'arrête et un signal avertisseur retentit. Pour arrêter le signal avertisseur, procédez comme décrit plus haut.

### Réglage du volume sonore pour la diffusion d'informations routières et du signal avertisseur

Ce volume sonore a été réglé lors de la fabrication à l'usine. Vous avez toutefois la possibilité de modifier par DSC (voir "Programmation par DSC - TA VOL").

### Réglage de GEO pour la diffusion d'informations routières et du signal avertisseur

La balance gauche/droite et avant/arrière peut être réglée de manière séparée pour la durée de la diffusion d'informations routières et du signal avertisseur.

Il est p.ex. possible de diffuser l'information routière uniquement par le haut-parleur situé avant à gauche.

Le conducteur reçoit ainsi l'information essentielle et les occupants sur la banquette arrière ne sont perturbés qu'aussi peu que possible.

#### Effectuer le réglage:

- Pendant la diffusion d'un message de radioguidage, réglez la balance gauche/droite et avant/arrière au volume sonore souhaité.

L'appareil est pourvu d'une mémoire vocale numérique permettant d'enregistrer automatiquement 4 informations routières au maximum d'une durée totale de quatre minutes.

Dès que "TP" est indiqué sur l'afficheur, chaque information routière diffusée par l'émetteur est enregistrée lorsque la radio est mise en service.

Lorsque la priorité pour la diffusion d'informations routières est activée ("TA" s'allume sur l'afficheur), les informations routières de l'émetteur de radioguidage de la chaîne d'émetteurs sont également enregistrées (comme décrit dans le chapitre "Réception du radioguidage par RDS-EON").

Suivant la durée du nouveau message, les messages enregistrés en premier lieu sont effacés.

Lorsqu'un message est d'une durée de plus de quatre minutes, OVERFLOW apparaît sur l'afficheur au bout de quatre minutes et un son bîpe retentit pour signaler que le message n'a pas pu être enregistré complètement.

## ⚠ Note d'avertissement

### Risque d'endommagement de l'antenne de capot dans une station de lavage

Lorsqu'une antenne de capot est connectée, veuillez impérativement observer la note d'avertissement à la fin de ce chapitre.

## Réglage de l'heure dans le menu DSC

Pour que TIM fonctionne correctement, il est important de régler l'heure précise. L'heure doit être corrigée après chaque coupure de la tension (heure clignotante).

- Appuyez sur **DSC**, l'heure est affichée.
- Appuyez sur << pour régler les heures et sur >> pour régler les minutes.

La valeur à régler clignote.

Pour modifier la valeur

- appuyez sur la touche à bascule  $\wedge/\vee$ .

Après avoir effectué le réglage

- appuyez sur  $\blacktriangledown$  ou **DSC**.

L'heure est mémorisée.

Par appui sur  $\blacktriangledown$ , on peut tout de suite continuer de travailler dans le menu DSC.

## Appel des informations routières mémorisées

- Appuyer brièvement sur **TIM**.

L'afficheur indique p.ex. "NDR 2" (le nom d'émetteur ou la fréquence), ensuite brièvement "T4 14.30" (T4 = quatrième information routière diffusée, enregistrée à 14 H 30). En cas d'enregistrement de quatre informations routières, T4 est toujours l'information la plus actuelle qui est diffusée en premier lieu.

Si aucune information n'a été enregistrée, l'afficheur indique "NO TIM".

En cas d'apparition de quatre tirets, l'heure n'a pas été réglée après la dernière coupure de la tension.

La touche à bascule  $\wedge/\vee$  vous permet de choisir chaque message de T1 à T4.

Remise au début de l'information (répétition):

- Appuyer une fois sur  $\wedge$ .

Choisir le message précédent, p.ex. passer de T4 à T3:

- Appuyer sur  $\vee$  autant de fois que nécessaire.

Choisir un message plus actuel, p.ex. passer de T2 à T3:

- Appuyer deux fois sur  $\wedge$ .

En maintenant l'appui sur << >>, le message avec l'indication de l'heure est reproduit rapidement de manière audible dans les sens avant ou arrière.

Vous désactivez la fonction en appuyant sur **TIM**.

## TIM – disponibilité d'enregistrement lorsque la radio est hors service

Il est possible de faire enregistrer automatiquement des informations routières à des heures préréglées lorsque la radio est mise hors service. Si besoin est, vous pouvez appeler ces messages comme décrit.

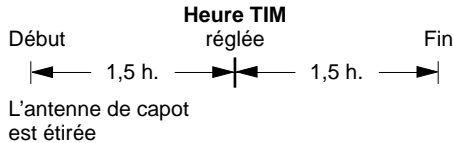
## Disponibilité d'enregistrement TIM / réglage des heures TIM

Vous avez la possibilité de régler deux heures TIM (TIMER 1 et TIMER 2).

TIMER 1 vous permet de régler l'heure de départ p.ex. au matin et TIMER 2 permet de régler l'heure de départ p.ex. après la fin du travail.

Les heures TIM à régler devraient correspondre à l'heure de départ prévue. L'enregistrement des informations routières s'effectue 1,5 heures avant le départ et dure 3 heures au total.

**Attention:** Pendant ces 3 heures, une antenne de capot branchée est étirée. Veuillez observer la note d'avertissement à la fin de ce chapitre.



- Choisir "TIMER 1" dans le menu DSC à l'aide de la touche à bascule  $\wedge/\vee$ .
- Appeler l'heure réglée par la touche à bascule  $\ll$  ou  $\gg$ . TIM est mis hors service lorsque "TIM OFF" s'affiche.
- Régler l'heure à l'aide de la touche à bascule  $\wedge/\vee$ .
- Régler l'heure à l'aide de  $\ll$  et les minutes à l'aide de  $\gg$ .

Après avoir effectué le réglage

- appuyer sur  $\boxtimes$  ou **DSC**.

L'heure est mémorisée pour TIMER 1.

Régler l'heure pour TIMER 2 de la même manière.

Lorsque la radio est mise hors service, TIM est activé pendant 1,5 heures avant et après les heures TIM réglées.

Lorsque TIM est activé, l'afficheur indique brièvement "TIM ON" à la mise hors service et fonctionne en mode d'attente pendant 3 heures indépendamment des heures TIM réglées.

## Désactiver la disponibilité d'enregistrement TIM

Vous pouvez désactiver la disponibilité d'enregistrement de manière séparée pour TIMER 1 et TIMER 2.

- Appuyez sur **DSC** lorsque la radio est en service.
- Choisissez "TIMER 1" ou "TIMER 2" à l'aide de la touche à bascule  $\wedge/\vee$ .
- Appuyez sur  $\boxtimes$  et réglez "TIM OFF" (de 23 à 0 heures) à l'aide de la touche à bascule  $\wedge/\vee$ .

Lorsque "TIM OFF" clignote,

- appuyez sur  $\boxtimes$ .

Pour désactiver les deux TIMER, réglez l'autre TIMER sur "TIM OFF".

Lorsque l'antenne de capot est retirée tout de suite après la mise hors service, la disponibilité d'enregistrement est sûrement mise hors service.

### Note:

Lorsque l'autoradio n'est pas mis en service dans un délai de 72 heures, la disponibilité

d'enregistrement TIM est automatiquement mise hors service.

## ⚠ Note d'avertissement

### Risque d'endommagement de l'antenne de capot dans une station de lavage

Une antenne branchée reste étirée lorsque l'appareil est mis hors service, la fonction TIM étant activée. La radio étant hors service et le Timer TIM activée, il est possible que l'antenne soit étirée dans une station de lavage.

**TIM est mis hors service (TIM OFF) lorsque l'antenne de capot est retirée à la mise hors service de l'appareil. Vous pouvez entrer dans la station de lavage lorsque l'appareil est mis hors service.**

Ne remettre la radio en service qu'après avoir quitté la station de lavage!

Lorsque "TIM ON" apparaît sur l'afficheur à la mise hors service de l'appareil, le Timer TIM est activé. L'antenne de capot reste étirée.

- Mettez l'autoradio hors service et appuyez sur **TIM**. L'afficheur indique brièvement "STBY OFF".

## Lecture des cassettes

L'antenne est retirée et reste retirée jusqu'à ce que l'autoradio soit de nouveau mis en service.

Maintenant vous pouvez entrer dans la station de lavage.

### Attention!

En vue du risque d'endommagement de l'antenne de capot, ne remettez l'autoradio en service qu'après avoir quitté la station de lavage.

La chaîne doit être mise en service.

Dès qu'une cassette est introduite, le poste commute de chaque mode de service sur la lecture des cassettes.

### Introduction de la cassette

- Mettre l'appareil en service.
- Introduire une cassette.

La cassette est automatiquement transportée en position de fonctionnement et la face A ou 1 est reproduite.

En cas de lecture des cassettes, TR1 ou TR2 (TRACK = piste) s'allume sur l'afficheur.

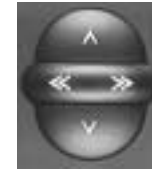
Introduire la cassette, face A ou 1 dirigée vers le haut, le côté ouvert vers la droite.



### Ejection de la cassette

- Appuyer sur la touche ▲ .  
La cassette est éjectée.

## Défilement rapide de la bande



➤➤ **Avance rapide**

◀◀ **Retour rapide**

▲ / ▼ **Choix d'un titre (S-CPS)** ▲ **Avance**  
▼ **Retour**

Arrêter la fonction par ▲▼.

### Choix d'un titre par S-CPS

Pour répéter ou sauter des titres d'une cassette par ▲ (avance) / ▼ (retour).

Il est possible de sauter 9 titres au maximum. Pour ce faire,

- appuyer sur la touche à bascule aussi souvent que nécessaire.

L'afficheur indique le nombre des titres à sauter.

Effectuer une correction à l'aide de la partie opposée de la touche.

Arrêt immédiat par ▲▼.

Condition S-CPS: une pause d'au moins 3 secondes entre les titres.

## Inversion de la piste (Autoreverse)

Inversion du sens de lecture pendant l'écoute:

- Appuyer sur  $\Delta \nabla$ .

En fin de bande, l'appareil commute automatiquement sur l'autre piste. "TR1" s'affiche pour la face 1 ou "TR2" pour la face 2.

### Remarque:

Lorsque les cassettes ont tendance à coincer, l'inversion automatique sur la deuxième face est possible. Dans ce cas, vérifier la tête de bobinage de la cassette. Parfois, il suffit de rebobiner la cassette pour y remédier.

## Commutation du type de bande

L'identification des types de bande oxyde ferrique, dioxyde de chrome ou métal et l'inversion de la piste s'effectuent automatiquement.

"MTL" s'allume sur l'afficheur en cas de lecture de cassettes métal ou CrO<sub>2</sub>.

## Ecoute des titres d'une cassette par SCAN

Vous avez la possibilité d'écouter brièvement le début de chaque titre d'une cassette. Dès qu'un titre vous plaît, vous pouvez terminer SCAN, le poste continue de reproduire ce titre.

Activer/désactiver Scan:

- Appuyer brièvement sur **SC**.

La durée de balayage peut être modifiée (voir "Programmation par DSC - SCANTI-ME").

## Dolby B NR\*

Cet appareil permet d'écouter des cassettes enregistrées avec un système Dolby B NR ou sans réducteur des bruits parasites. Les cassettes enregistrées avec le système Dolby NR\* se caractérisent par un bruit de bande beaucoup moindre et une dynamique proportionnellement élevée.

"B" s'allume sur l'afficheur lorsque Dolby B NR est activé.

Mise en marche/arrêt du Dolby:

- Appuyer sur **B** (non pas pour Scan).

\* Le système réducteur de bruits Dolby est produit sous licence de Dolby Laboratories. Le mot Dolby et le symbole du double D sont les marques déposées de Dolby Laboratories.

## Saut automatique des passages non enregistrés par Blank Skip

Dès qu'une pause de plus de 15 secondes se produit pendant la lecture des cassettes, le poste avance automatiquement et rapidement jusqu'au début du morceau de musique suivant.

Dans ce cas, l'afficheur indique "B-SKIP".

Activer/désactiver Blank Skip:

- Appuyer sur **RM** pendant 1 seconde environ (BEEP).

"BLS" s'allume sur l'afficheur lorsque la fonction est activée.

## Réception radio pendant le défilement rapide de la bande (Radio Monitor)

Pour écouter la radio pendant le défilement rapide de la bande (également pour S-CPS), activez la fonction RM.

Activer/désactiver RM:

- Appuyer sur **RM**.  
"RM" s'allume sur l'afficheur lorsque la fonction est activée.



## Fonctionnement du changeur (option)

### Notice d'entretien

Il est recommandé de n'utiliser que des cassettes C60/C90 dans votre autoradio. Protégez vos cassettes de la saleté, de la poussière et ne les exposez pas à des températures supérieures à 50° C. Réchauffez les cassettes froides avant de les introduire dans l'autoradio afin d'éviter les irrégularités de la bande. La poussière accumulée sur le rouleau de pression en caoutchouc ou sur la tête de lecture peut provoquer des perturbations de défilement et de son après environ 100 heures de fonctionnement.

En cas de salissure normale, il suffit de nettoyer votre lecteur de cassettes avec une cassette de nettoyage conventionnelle, lorsque la salissure est plus importante, utiliser un coton-tige imbibé d'alcool. Ne jamais se servir d'un outil rigide.

Cet appareil vous permet de commander de manière aisée la reproduction CD par un changeur CD de Blaupunkt, CDC-A 05 /-F 05.

Les appareils CDC-A05 / CDC-F 05 ne sont pas compris dans la livraison et sont en vente chez les spécialistes.

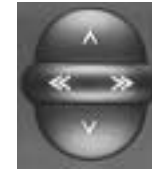
### Activer le fonctionnement du changeur

Un magasin contenant au moins un CD doit être introduit.

Vous commutez les sources sonores par **SRC**:

- Appuyer sur **SRC** jusqu'à ce que l'afficheur indique brièvement "CDC ON".

### Choix du CD et du titre



#### Choix du CD

- **Avance**
- ⏪ **Retour**

#### Choix du titre

- ▲ **Avance:** appuyer brièvement.  
**CUE - avance rapide (audible):** maintenir l'appui sur la touche.
- ▼ **Retour:** appuyer brièvement et successivement deux fois ou plus souvent.  
**Répéter un titre de son début:** appuyer brièvement.  
**REVIEW - retour rapide (audible):** maintenir l'appui sur la touche.

## MIX

Lecture des titres d'un CD par ordre aléatoire.

**MIX CD** – Les titres du CD choisis sont reproduits par ordre aléatoire. Les autres CD sont choisis par ordre numérique. Les titres sont reproduits par MIX (ordre aléatoire).

**MIX MAG** – CDC-A 05 / -F 05  
Tous les titres du CD sont reproduits par ordre aléatoire. Le CD suivant est reproduit par ordre aléatoire, etc.

**MIX OFF** – La fonction MIX est désactivée. Les CD sont reproduits par ordre numérique.

Commuter la fonction:

- Appuyer sur **MIX** jusqu'à ce que la fonction souhaitée soit brièvement indiquée sur l'afficheur.

Lorsque MIX est activé, "MIX" s'allume à droite sur l'afficheur.

## Choisir le type d'affichage

En cas de lecture CD, vous pouvez choisir le type d'affichage:

- "NAME" – Le nom entré, p.ex. "MADONNA" est affiché.
- "TIME" – Le temps de reproduction du titre, p.ex. "2:32" est indiqué en minutes.
- "NUMBER" – Le numéro du CD, p.ex. "CD 8 T5" est indiqué.

Commuter le type d'affichage:

En cas de reproduction CD

- appuyer sur **DIS**.

Le type d'affichage et la valeur correspondante, p.ex. "TIME", "2:32" sont brièvement indiqués.

Si vous avez choisi "NAME" sans avoir entré un nom correspondant au CD, "CD PLAY" est indiqué sur l'afficheur.

Veuillez également lire le chapitre "Entrer le nom du CD".

## Mémoriser le type d'affichage

Le type d'affichage préféré peut être mémorisé et est affiché après chaque mise en service de l'appareil.

Pour ce faire,

- appuyez sur **DIS** jusqu'à ce que le type d'affichage souhaité soit indiqué.
- Tenez l'appui sur **DIS** jusqu'à ce que "BEEP" retentisse.

## SCAN

Pour écouter brièvement les titres d'un CD.

**Activer SCAN:**

- Appuyer sur **SC**.

Les titres sont brièvement reproduits successivement par ordre croissant.

**Terminer SCAN:**

- Appuyer brièvement sur **SC**.

Vous entendez le titre reproduit en dernier lieu.



SCAN est également terminé en appuyant sur

- **AUD, GEO, DSC, SRC, ↵, << >>** ou **AV**.


## Attribuer un nom au CD

Vous pouvez attribuer des noms à 99 CD. Ce nom (p.ex. VIVALDI) s'inscrit sur l'afficheur lors de la reproduction du CD à condition que le type d'affichage "NAME" ait été choisi par **DSC**.

Entrer le nom:

- Appuyer sur la touche **DSC**.
- Appuyer sur  jusqu'à ce que "CDC NAME" apparaisse sur l'afficheur.
- Appuyer sur .

La première position d'entrée clignote.

- Choisir alors un caractère à l'aide de la touche à bascule .

Les lettres majuscules (A-Z), les caractères spéciaux et les chiffres de 0 à 9 apparaissent successivement.

- Changer au sous-tiret suivant à l'aide de la touche à bascule << >> et choisir un caractère.

De cette manière on peut choisir jusqu'à 7 caractères.

Terminer l'entrée:

- Appuyer sur  pour mémoriser l'entrée.

Pour terminer l'entrée du nom

- appuyez sur **DSC** pour quitter le menu DSC.


Pour attribuer un nom à un autre CD

- choisissez un autre CD.


Un nom est modifié par l'entrée et la mémorisation d'autres caractères (écrire sur le nom).

## Effacer le nom du CD par DSC-UPDATE

DSC permet d'effacer les noms des CD. "CDC UPD" (**U**ppdate - mise à jour) permet de confirmer tous les CD pour lesquels le nom doit être maintenu.

- Introduisez un CD ou un magasin contenant des CD pour lesquels vous souhaitez maintenir les données mémorisées.
- Appuyez sur **DSC**.
- Appuyez sur  jusqu'à ce que "CDC UPD" apparaisse sur l'afficheur.
- Appuyez sur << >>.


Après termination de la mise à jour l'afficheur indique "NEXT MAG".

- Appuyez sur  du changeur pendant 2 secondes environ.

Le magasin est éjecté.

- Introduire le magasin suivant.

Procédez de la même manière pour tous les CD/magasins pour lesquels vous souhaitez maintenir le nom.

- En cas d'introduction du dernier magasin pour lequel vous souhaitez maintenir les noms attribués aux CD, appuyez sur .

Pour terminer la fonction,

- appuyez sur **DSC**.

Le nom est maintenu pour tous les CD introduits et effacé pour tous les autres CD.


# Programmation par DSC

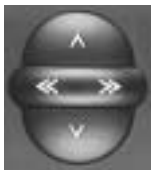
La fonction DSC (Direct Software Control) de l'autoradio offre la possibilité d'adapter un certain nombre de réglages et de fonctions à vos besoins personnels et de mémoriser ces modifications.

Les autoradios sont réglés par l'usine en cours de fabrication.

Vous trouverez ci-après un tableau des réglages de base qui ont eu lieu en cours de fabrication et qui vous permettra de comprendre à tous moments ce réglage de base. Si vous désirez modifier une programmation,

- appuyez sur **DSC**.

La touche à bascule ou la touche  permet ensuite de procéder au choix et au réglage des fonctions décrites ci-après. L'affichage sert à visualiser la valeur réglée.



^/v Choisir la fonction  
<< >> Régler/appeler la valeur

## HEURE

L'heure actuelle est affichée ou doit être réglée. Le réglage précis est décrit dans le chapitre "Traffic Memo (TIM) - Réglage de l'heure dans le menu DSC".

## TIMER 1

Pour régler la première heure TIM. Le réglage précis est décrit dans le chapitre "Traffic Memo (TIM) - disponibilité d'enregistrement TIM/réglage des heures TIM".

## TIMER 2

Pour régler la deuxième heure TIM (procédé de réglage identique au réglage du Timer 1).

## CDC NAME

Affichage du nom unique-ment en cas de fonctionnement du changeur (option). Cette fonction vous permet d'attribuer un nom quelconque à un CD (voir "Attribuer un nom à un CD").

## LOUDNESS

Loudness - adaptation des graves basses à l'ouïe humaine.

LOUD 1 - faible augmentation

LOUD 6 - augmentation la plus forte

## TA VOL

Volume sonore réglable de 0 à 63 pour la diffusion d'informations routières et du signal avertisseur. L'information routière est diffusée à ce volume, si le volume sonore standard est réglé à un niveau inférieur. Si le volume sonore standard est supérieur à TA VOL, l'information routière est diffusée à un volume légèrement supérieur au volume sonore standard.

**SPEECH**

A l'avenir de différentes stations d'émission RDS distingueront entre des émissions musicales et des émissions vocales.

Les réglages de tonalité pour les émissions vocales peuvent être effectués par "SPEECH 0 ... 4".

**SPEECH 0:**

Musique/Speech mis hors service.

**SPEECH 1:**

Linéaire (graves, aiguës, Loudness réglés sur "0").

**SPEECH 2-4:**

Réglages différents du volume sonore, des graves et des aiguës, la fonction Loudness étant désactivée.

Essayez le réglage

SPEECH qui vous convient au mieux.

**BEEP**

Son de confirmation pour les fonctions nécessitant un appui sur la touche d'une durée de plus de 1 seconde. Le volume sonore est réglable de 0 à 9 (0 = hors service).

**ANGLE**

L'angle de vue individuel est adapté par le réglage -1, 0, +1.

Régler ANGLE de sorte que l'afficheur offre la meilleure lisibilité.

**BRIGHT**

La luminosité de l'afficheur peut être réglée de 1 à 16. Vous pouvez régler un degré de luminosité différent pour le jour et la nuit.

Réglage à effectuer pour la luminosité de nuit: Vous mettez l'éclairage de roulement en service et programmez la valeur de luminosité. La condition en est que l'éclairage soit raccordé au véhicule.

**COLOUR**

**(Variocolour)** Pour l'adaptation progressive de couleur de l'éclairage de l'appareil à l'éclairage du tableau de bord.

vert .....orange clair ..... rouge

**LED ON**

Vous pouvez choisir entre LED ON et LED OFF. En cas de LED ON, la languette de KeyCard clignote comme protection supplémentaire, lorsque l'appareil est mis hors service et la KeyCard retirée.

**LEARN KC**

Vous pouvez initier une deuxième KeyCard. Pour ce faire, veuillez lire les informations dans le chapitre "Système de protection antivol KeyCard" - "Initier la deuxième KeyCard".

**READ KC**

Vous avez la possibilité de lire les données d'une KeyCard. Les données de l'appareil comme le nom, la référence (7 6 ...) et le n° de l'appareil sont affichées par la KeyCard livrée avec l'appareil. La deuxième KeyCard en vente chez les spécialistes permet l'affichage des données entrées par le spécialiste (voir "Short Additional

Memory S.A.M.”).  
Si vous retirez la KeyCard pendant le processus de lecture, l’afficheur indique “READ KC”. L’appareil continue de fonctionner mais ne se laisse plus commander. On ne peut que le mettre hors service. Introduisez la KeyCard.

LO 1 - haute sensibilité  
LO 3 - sensibilité normale  
Les sensibilités de recherche peuvent être réglées de manière séparée pour AM et FM.

correspond au volume sonore réglé avant la mise hors service.

**PTY LANG** Vous pouvez choisir la langue de l’identification du type de programme:  
ALLEMAND ou ANGLAIS.

**CDC UPD** Cette fonction permet d’effacer les noms attribués aux CD pour attribuer des noms à d’autres CD (voir “Effacer le nom du CD par DSC UPDATE”).

**SCANTIME** Cette fonction permet de déterminer le temps de balayage (5 à 30 s.) pour la réception radio et la lecture CD.

**AUX** Ce point de menu n’apparaît pas lorsqu’un changeur CD (A 05 ou F 05) est connecté. Le poste a été réglé sur AUX OFF lors de la fabrication à l’usine. Lorsqu’un appareil externe est connecté par AUX, il faut commuter sur AUX ON.

**S-DX** Réglage de la sensibilité de recherche pour la réception des émetteurs à distance.  
DX 1 - haute sensibilité  
DX 3 - sensibilité normale

**VOL FIX** Cette fonction permet le réglage du volume sonore diffusé lors de la mise en service de l’appareil. Régler le volume sonore souhaité par << >>. En cas de réglage “VOL 0”, le volume sonore diffusé

**S-LO** Réglage de la sensibilité de recherche pour la réception des émetteurs à proximité.

### Terminer la programmation DSC/mémoriser le réglage:

- Appuyer sur **DSC**.

### Vue d’ensemble du réglage de base par DSC effectué à l’usine

HEURE	0.00
TIMER 1	TIM 7:00
TIMER 2	TIM 17:00
CD NAME	-
LOUDNESS	3
TA VOL	35
SPEECH	0
BEEP	4
ANGLE	0
BRIGHT	16
COLOUR	vert
LED	ON
LEARN KC	-
READ KC	-
PTY LANG	DEUTSCH (allemand)
SCANTIME	10 secondes
S - DX	1
S - LO	1
CD UPD	-
AUX	OFF
VOL FIX	0

# Appendice

## Données techniques

### Amplificateur

Puissance de sortie: 4 x 23 watts sinus selon DIN 45 324 à 14,4 V  
4 x 35 watts puissance maximum

### Tuner

Gammes d'ondes:

FM : 87,5 – 108 MHz  
PO : 531 – 1602 kHz  
GO : 153 – 279 kHz

Sensibilité FM: 0,9  $\mu$ V à un rapport signal/bruit de 26 dB

Bande passante FM: 30 - 16 000 Hz

### Cassette

Bande passante: 30 - 18 000 Hz

Possibilité de connecter une boîte DAB (Digital Audio Broadcasting).

Même la meilleure documentation laisse parfois des questions sans réponses. C'est pourquoi nous avons créé un service téléphonique exclusif:

LE TELEPHONE BLEU de  
BLAUPUNKT FRANCE

Il répond à toutes vos questions, tous les jours de la semaine de 8 h à 17 h, sur l'autoradio, les haut-parleurs, les amplis et accessoires BLAUPUNKT ainsi que sur le téléphone de voiture BOSCH.

Alors n'hésitez pas et composez le (1) 40.10.70.07!

## Service téléphonique d'urgence Blaupunkt

### Adresse du centre de service le plus proche (uniquement pour l'Allemagne)

Dans le cas où vous aimeriez connaître l'adresse du centre de service Blaupunkt le plus proche et vous n'aviez pas de liste des centres de service, procédez de la manière suivante:

- Renseignez-vous sur le numéro de présélection de la zone en question.
- Composez le numéro suivant: **01 80 / 5 25 56 66** (assujetti à la taxe).
- Par l'entrée du numéro de présélection on vous indique automatiquement l'adresse et le numéro de téléphone d'un centre de service Blaupunkt proche. Vous pouvez également demander la transmission de cette information par fax.

Sous réserve de modifications!

**Blaupunkt-Werke GmbH**  
**Bosch Gruppe**

K7/VKD 8 622 401 502

